

Bibliografía de Giorgio Perissinotto

Giorgio Perissinotto´s bibliography

LIBROS

1987. *Reconquista y literatura medieval: cuatro ensayos*. Potomac, M. D.: Scripta Humanistica.
1981. "You Have the Right to Remain Silent", en *Two Case Studies in Forensic Linguistics Involving Spanish Speaking Suspects*. Washington, D. C.: ERIC Clearinghouse.
1975. *Fonología del español hablado en la ciudad de México: Ensayo de un método sociolingüístico* (Trad. Raúl Ávila). México, D. F.: El Colegio de México.
1971. *The Phonology of the Spanish Spoken in Mexico City*, tesis. New York: Columbia University.
1966. *An Etymological Study of Some Bullfighting Terms*, tesis. New York: Columbia University.
1962. *Indagine statistica e ricerca di mercato per lo studio del fenomeno turistico*. Roma: Centro italiano di cultura turistica, Serie Quaderni del Centro italiano di cultura turistica.

COMO COAUTOR

1972. RUIZ DE BRAVO AHUJA, Gloria; BARRIGA VILLANUEVA, Rebeca; CELORIO, Gonzalo; GARZA CUARÓN, Beatriz et al. *Método audio-visual para la enseñanza del español a hablantes de lenguas indígenas*. México: Instituto de Investigación e Integración Social del Estado de Oaxaca.

COMO EDITOR O COMPILADOR

2004. ORD, A.; SAVAGE, T. y PERISSINOTTO, G. (ed. y trad.). *The California Recollections of Angustias de la Guerra Ord: (Occurrences in Hispanic California)*. Washington, D. C.: Academy of American Franciscan History-Santa Barbara Trust for Historic Preservation.

2003. PERISSINOTTO, G. (ed.). *Ensayos de lengua y pedagogía*. Santa Barbara, C. A.: University of California, Linguistic Minority Research Institute.
2001. CORTIJO OCAÑA, A.; PERISSINOTTO, G. y SHARRER, H. L. (eds). *Estudios galegos medievais*. Santa Barbara, C. A.: University of California, Centro de Estudios Galegos, Department of Spanish and Portuguese.
1998. MILLER, E.; PERISSINOTTO, G. y RUDOLPH, C. (eds). *Documenting everyday life in Early Spanish California. The Santa Barbara Presidio. Memorias y facturas, 1779-1810*. Santa Barbara, C. A.: Santa Barbara Trust for Historic Preservation.
1996. PERISSINOTTO, G. (ed.). *Research in Humanities Computing 5: Selected papers from the ACH/ALLC conference, University of California, Santa Barbara, August 1995*. Oxford/New York: Oxford University Press/Clarendon Press.
1993. ASHBY, W. J.; MITHUN, M.; PERISSINOTTO, G. y RAPOSO, E. (eds.). *Linguistic Perspectives on the Romance Languages*. Amsterdam y Philadelphia: John Benjamins, Serie Current Issues in Linguistic Theory, 103.
1990. SUÁREZ DE PERALTA, Juan (autor) y PERISSINOTTO, G. (ed.). *Tratado del descubrimiento de las Yndias y su conquista: Transcripción del manuscrito de 1589*. Madrid: Alianza.

COMO TRADUCTOR

1972. BINNI, Walter. *La poética del decadentismo* (Trad. Jaime Giordano y Giorgio Perissinotto). Santiago de Chile: Editorial Universitaria.

CAPÍTULOS EN LIBROS

2013. “El criollismo lingüístico en el México del siglo XVI según Carlos Fuentes (1992) y Juan Suárez de Peralta (1589)” en ÁLVAREZ ARIAS, Beatriz; JUÁREZ CABAÑAS, María Guadalupe y NADAL PALAZÓN, Juan (coords.). *Mosaico de estudios coloniales: (I Coloquio Internacional Lenguas y Culturas Coloniales 2008)*. México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica “Juan M. Lope Blanch”, 59, pp. 73-92.
2011. “El afrancesamiento del Pozole a Poussole en la Alta California” en VÁZQUEZ LASLOP, María Eugenia; ZIMMERMANN, Klaus y SEGOVIA, Francisco (eds.). *De la lengua por sólo la extrañeza: estudios de lexicología, norma lingüística, historia y literatura en homenaje a Luis Fernando Lara*. México, D. F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, pp. 215-222.
- 2005a. “Bilingüismo, diglosia y la formación de una norma nacional para el español hablado en los Estados Unidos” en LORENZO SUÁREZ, Anxo M.; RAMALLO FERNÁNDEZ, Fernando y RODRÍGUEZ YÁNEZ, Xoán Paulo. *Bilingual Socialization and Bilingual Language Acquisition: Proceedings from the Second International Symposium on Bilingualism*. Galicia: Universidade de Vigo, Servizo de Publicacións, pp. 1009-1021.

- 2005b. “Hacia una norma colectiva para el español de los Estados Unidos de Norteamérica” en NOLL, Volker; ZIMMERMANN, Klaus y NEUMANN-HOLZSCHUH, Ingrid (eds.). *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, pp. 113-132.
2003. “Linguistic constraints, programmatic fit, and political correctness: the case of Spanish in the United States” en POBLETE, Juan (ed.). *Critical Latin American and Latino Studies*. Minneapolis, M. N.: University of Minnesota Press, pp. 171-190.
- 2001a. “El español en el sudoeste de los Estados Unidos: historia de lealtades y conflictos” en CAPELLA, María Luisa y MENA, Tania (coords.). *Unidad y diversidad de la lengua española*. Madrid: Instituto de México en España, pp. 219-236.
- 2001b. “La formación de las comunidades hispanohablantes en la Alta California durante el siglo XVIII” en BERNARDO ARES, José Manuel de (ed.). *El hispanismo angloamericano*, 2 volúmenes. *Aportaciones, problemas y perspectivas sobre historia, arte y literatura españolas (siglos XVI-XVIII)*. Córdoba, España: Obra Social y Cultural CajaSur, pp. 585-610.
1995. “The Spanish Sibilant Shift Revisited: The State of ‘seseo’ in Sixteenth Century Mexico” en HESHEMPOUR, Peggy; MALDONADO, Ricardo y VAN NAERSEN, Margaret (eds.). *Studies in Language Learning and Spanish Linguistics. Festschrift in Honor of Tracy D. Terrell*. New York: McGraw-Hill, Inc, pp. 289-301.
1992. “397. Spanisch. Areallinguistik V. Vereinigte Staaten von Amerika / Áreas lingüísticas V. Estados Unidos” en HOLTUS, Günter; METZELTIN, Michael y SCHMITT, Christian (eds.). *Aragonesisch / Navarresisch, Spanisch, Asturianisch / Leonesisch*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, Colección Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL), VI, 1, pp. 531-540.
1991. “Indigenismos americanos en una relación italiana del segundo viaje de Colón” en LUNA TRAILL, Elisabeth (ed.). *Scripta philologica: in honorem Juan M. Lope Blanch*. México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Lingüística Hispánica, pp. 427-437.
1987. “Las primeras documentaciones de ‘caribe’ ~ ‘caníbal’ en las lenguas occidentales” en LÓPEZ MORALES, Humberto y VAQUERO DE RAMÍREZ, María T. (eds.). *Actas del I Congreso Internacional sobre el español de América*. Madrid: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, pp. 289-304.

ARTÍCULOS Y NOTAS DE REVISTA

1993. “Léxico altocaliforniano del siglo XVIII”, *Anuario de Letras. Lingüística y filología* 31: 597-620.
- 1992a. “El español de los Presidios y Misiones de California en 1782”, *Estudios de lingüística aplicada* 15-16: 35-47.
- 1992b. “El habla de “un caballero de la tierra” novohispano del siglo XVI”, *Nueva Revista de Filología Hispánica* 40, núm. 1: 29-43.
1989. “El segundo viaje de Colón según Michele da Cuneo”, *Iberoromania* 1989, núm. 30: 70-78.

1985. “La producción de géneros específicos en contextos condicionados”, *Estudios de lingüística aplicada* 4: 112-128.
1984. “La producción de géneros específicos en contextos condicionados”, *Lexis* 8, núm. 2: 139-151.
- 1983a. “Educational reform in Mexico”, *Current History* 82, núm. 488: 425-428, 437.
- 1983b. “Spanish *hombre*: generic or specific?”, *Hispania: A Journal Devoted to the Interests of Teachers of Spanish and Portuguese* 66, núm. 4: 581-586.
1982. “Lingüística y sexismo”, *Diálogos* 18, núm. 2: 30-34.
- 1979a. “A propósito de los versos 793 y 794 de las ‘Mocedades de Rodrigo’”, *Cultura Neolatina* 39: 163-168.
- 1979b. “La reconquista en el ‘Poema de Mio Cid’: una nueva lectura”, *Hispanófila* 65: 1-15.
1977. “Mexican education: Echeverría’s mixed legacy”, *Current History* 72, núm. 425: 115-119.
1976. “Hacia una fonética del español hablado en San Antonio, Texas”, *Anuario de Letras. Lingüística y filología* 14: 51-70.
- 1974a. “Educational Reform and Government Intervention in Mexico”, *Current History* 66, núm. 393: 208-211, 226.
- 1974b. “La integración lingüística del indígena mexicano: teoría y práctica de la castellanización”, *América Indígena* 34, núm. 4: 957-964.
1972. “Distribución demográfica de la asibilación de vibrantes en el habla de la ciudad de México”, *Nueva Revista de Filología Hispánica* 21, núm. 1: 71-79.

EN COAUTORÍA

2003. ARIAS ÁLVAREZ, Beatriz y PERISSINOTTO, Giorgio. “In memoriam Juan Miguel Lope Blanch (1927-2002)”, *Romance Philology* 56, núm. 2: 355-360.
1998. PERISSINOTTO, Giorgio y VÁZQUEZ, Guillermo. “El Tratado de Guadalupe Hidalgo: lengua española y derechos lingüísticos”, *Ventana Abierta* 2, núm. 5: 11-19.
1988. MORENO DE ALBA, José G. y PERISSINOTTO, Giorgio. “Observaciones sobre el español en Santa Barbara, California”, *Nueva Revista de Filología Hispánica* 36, núm. 1: 171-201.

RESEÑAS

2006. *The Americas* 63, núm. 1: 162-164.— MORA-TORRES, Gregorio (ed.). 2005. *California Voices: The Oral Memoirs of José María Amador and Lorenzo Asisara*. Denton, TX: University of North Texas Press.
2003. *Symposium* 56, núm. 4: 235-236.— WEINER, Jack. 2001. *El Poema de Mio Cid: El patriarca Rodrigo Díaz de Vivar transmite sus genes*. Kassel: Edition Reichenberger.
- 2002a. *Hispanic Review* 70, núm. 4: 638-639.— CEBRIÁN, José. 1999. *En la edad de oro: estudios de ecdótica y crítica literaria*. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios.

- 2002b. *Romance Philology* 55, núm. 2: 329-333.— ARIAS ÁLVAREZ, Beatriz. 1997. *El español de México en el siglo XVI (Estudio filológico de quince documentos)*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
1999. *Romance Philology* 53, núm. 1: 249-251.— MORENO DE ALBA, José G. 1994. *La pronunciación del español en México*. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios.
1998. *Revista de Estudios Hispánicos* 32, núm. 1: 189-190.— CODOÑER, Carmen y GONZÁLEZ IGLESIAS, Juan Antonio (coords.). 1994. *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento*. España: Universidad de Salamanca.
1994. *Revista de Estudios Hispánicos* 28, núm. 3: 443.— ALBERRO, Solange. 1993. *Del gachupín al criollo. O de cómo los españoles dejaron de serlo*. México: El Colegio de México.
1982. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 31, núm. 1: 121-123.— MACPHERSON, Ian Richard (ed.). 1997. *Juan Manuel studies*. London: Tamesis Books.
- 1979a. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, núm. 2: 399-401.— SALA, Marius. 1976. *Le judéo-espagnol*. The Hague-Paris: Mouton.
- 1979b. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, núm. 2: 396-399.— SALTARELLI, Mario y WAGNER, Dieter. 1975. *Diachronic studies in romance linguistics*. The Hague-Paris: Mouton.
- 1979c. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, núm. 2: 427.— PAIVA BOLÉO, Manuel de. 1974-1975. *Estudos de lingüística portuguesa e românica*, vol. 1, ts. 1 y 2. Coimbra, Portugal: Universidad de Coimbra.
- 1979d. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, núm. 1: 184-186.— ALVAR, Manuel. 1972. *Juan de Castellanos. Tradición española y realidad americana*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- 1979e. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, núm. 1: 196-197.— VILLAFUERTE, Carlos. 1972. *Refranero de Catamarca*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras.
1975. “Análisis contrastivo y enseñanza”, *Bilingual Review* 2, núm. 1/2: 194-199.— NASH, Rose. 1973. *Readings in Spanish-English Contrastive Linguistics*. Puerto Rico: Inter American University Press.
- 1974a. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 23, núm. 1: 131-134.— CASTILLA DEL PINO, Carlos. 1972. *Introducción a la hermenéutica del lenguaje*. Barcelona: Península.
- 1974b. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 23, núm. 1: 140-142.— BANDERA GÓMEZ, Cesáreo. 1969. *El “Poema de Mio Cid”: poesía, historia, mito*. Madrid: Gredos.
- 1974c. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 23, núm. 2: 411-413.— GAZDARU, Demetrio. 1970. *Aventuras del latín y orígenes de las lenguas románicas*. La Plata: Instituto de Filología Románica.
- 1973a. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 22, núm. 2: 350-352.— BALDINGER, Kurt. 1972. *La formación de los dominios lingüísticos en la Península ibérica*. Madrid: Gredos.
- 1973b. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 22, núm. 2: 352-353.— GÓMEZ DE IVASHEVSKY, Aura. 1969. *Lenguaje coloquial venezolano*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, Facultad de Humanidades y Educación, Instituto de Filología Andrés Bello.

- 1972a. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 21, núm. 1: 112-113.— GIFFORD, D. J. y HODCROFT, F. W. 1966. *Textos lingüísticos del medioevo español*. Oxford: The Dolphin Book Co.
- 1972b. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 21, núm. 1: 113-114.— ANASTASI, Atilio. 1967. *Actualización del léxico español*. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Lengua Española.
1971. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 20, núm. 2: 416-419.— DORFMAN, Eugene. 1969. *The narreme in the medieval Romance epic: an introduction to narrative structures*. Toronto: The University of Toronto Press.

LORENA GUZMÁN GARIBAY
Escuela Nacional de Antropología e Historia
lguzman@colmex.mx